



## entrevista



### “Nosotros somos la nana peruana de España”

por **María Aurora Radich** 24.03.2008

*La exposición **Belong Here**, enfrenta el valor que damos a los otros y cómo nos tasamos en una sociedad que busca su paraíso. Jorge Sepúlveda, el curador independiente de la muestra, dice que estamos jugando a la inflación ante los demás.*

Están montando, en el segundo piso hay ruido de taladros y tres o cuatro hombres que trasladan materiales y discuten como conectar piezas. Hay cables pelados, formas extrañas envueltas en papel, computadores en la pared. Todavía hay tiempo, el 3 de marzo se inaugura **Belong Here**. Hasta el 3 de abril, la exposición irá acompañada de mesas de debate, intervenciones urbanas y documentales sobre eso de ser un extraño, sobre la búsqueda del lugar al que pertenecemos o creemos pertenecer.

Son dieciocho artistas; seis venezolanos y doce chilenos, que expondrán veinte obras, entre videos, esculturas, instalaciones, fotografías y arte electrónico en la galería del **Centro Cultural de España**.

Al fondo usando una polera y un short blancos, pero viejos, está Jorge Sepúlveda. Parado, teclea en su laptop, en medio de una mesa llena de cables y bolsas. Quiere ir a la terraza, tiene ganas de fumar.

#### ¿Cómo surge **Belong Here**?

El Centro me llamó para que montara una muestra que tuviera que ver con el tema de la inmigración. Me gustó mucho la idea, yo mismo me fui a Buenos Aires y viví en Venezuela hace un tiempo. Pensé que se le podía sacar hartito provecho. Ahí quise incluir la emigración, la migración como concepto y el turismo, que de pronto parece que entra medio forzado, pero después al ir desarrollando la muestra, me fui dando cuenta de que funcionaba. Al final se entiende bien por qué tenía que estar.

#### ¿Y qué va a ver la gente que venga?, ¿Como se van a enfrentar esos temas?

Traté de que el conjunto de las obras ofrecieran visiones más que soluciones. No te vas a encontrar con la nana peruana,

## secciones

Literatura

Música

Cine

Artes Visuales

Tendencias

Ciudad

« portada

## destacado

**nanometrajes**



**Gonzalo Leó**  
"Los libros vuelan"

**Daniel Tapia**  
"Kamejamejá"

*traducciones*

qué es plagio

contacto

links culturales

que seguramente eso es lo que pueden esperar ver algunas personas. Si bien hay como dos obras que sí la ponen, no es ese el tema principal, es la idea que encierra la relación que establecemos con los que vienen de afuera y son distintos a nosotros. Es asumir también que son personas a las que se les teme pero a la vez se las desea.

También hablamos de límites, que los inmigrantes existen porque hay situaciones inventadas que nos separan. Como en el papel, pero no son reales. Eso de que existan fronteras, habla de nuestra incapacidad para poder relacionarnos con los otros.



### **Dijiste que a los inmigrantes les tememos y a la vez, los deseamos ¿a qué te refieres?**

Se puede ver desde varios puntos. Temor porque pensamos que nos van a robar, porque estamos pensando en que la nana peruana, se va a llevar un poco de azúcar para su casa, que qué le va a decir a mi niño... Pero a la vez deseo sexual, un punto más complejo. Es como una canción que he estado escuchando. ¿Has escuchado "Miedo"? de la Mala Rodríguez. Dice, "Aquí hay un negrón que va a enseñar follar a tu mujer", a eso me refiero.

También hay una cosa muy curiosa que le ocurre a los chilenos. Amamos Europa, nos encanta, pero no queremos aceptar que nosotros somos la nana peruana de España. De allá nos deportan, y tampoco nos quieren por ser sudacas. Y aquí en Chile rechazamos a los que llegan en busca de mejores expectativas. Como que de alguna forma todos los que nos rodean, nos hacen establecer niveles de aceptación también. Hay una necesidad del otro.

### **¿Cómo comparación? ¿De vernos distintos a los inmigrantes por ejemplo?**

Claro, en el fondo necesitamos a los otros para darnos un valor. Es como un ejercicio de mercado. Los peruanos vienen a hacer lo que los chilenos ya no quieren hacer, pero además los necesitamos para diferenciarnos de ellos, para sentirnos otra cosa mejor. Pero eso no pasa sólo con los inmigrantes, pasa en todo orden de las relaciones humanas. Creo mucho en Lipovetzky cuando dice "todo es moda". Hacemos un ejercicio de inflación. Para salir tú te produces como no saldrías nunca a la calle; yo no soy igual con mi polola a como soy con mis amigos. Todo es para ver si los demás nos cotizan mejor, pero esa estrategia solo sirve cuando eres conciente de que ese valor no es el que corresponde, cuando creemos que valemos más. Recuerdo esa frase, que creo que la dijo un político, "Chile es una buena casa pero en un mal barrio" ¡Mira la prepotencia!.. Estás pensando que por lo que crees que vales, te mereces estar en otro lugar. No estamos asumiendo nuestro verdadero valor, y así al final, tampoco podemos valer más de lo que se podría realmente.

### **¿Qué se intenta decir con ese título: Belong Here?**

Belong Here significa el pertenecer aquí, al lugar de donde eres porque te tocó. En este caso se instala en el Centro Cultural de España: España, el lugar al que todos los latinoamericanos, de alguna forma, pertenecemos –por eso de la “madre patria”-, pero además lo escribimos en inglés. La idea es reflejar un poco esa incomodidad, ese fuera de lugar y el estar buscando el sitio de pertenencia.

### **En esta muestra también hay extranjeros ¿Cómo se aprovecha todo eso?**

De partida todos somos parte de esos inmigrantes que salen en busca de mejores expectativas, y todos hemos vivido el rechazo. Quería más miradas sobre esa suerte, pero también quería que se viera que todos somos iguales. En Venezuela y en Colombia –que están pegados-, para sus fiestas en los pueblos fronterizos los dos tocan joropo, una música folclórica. Para esas fiestas piden permiso, tiene que hacer unos papeles, cruzan la frontera, comparten y se devuelven. Te das cuenta de que el papeleo es el que los separa. ¡Para eso necesitaba a los venezolanos! y para aprovechar también el momento en el que viven, en pleno gobierno de Chavez, donde tienen algunas restricciones, pero desarrollan un diálogo mucho más fuerte.

### **También dijiste que se va a incluir el turismo aunque suene raro ¿Cómo es que encaja al final?**

El turismo es como una migración clínica, donde vas a sitios muy de postal, te sacas fotos, consumes lo que te gusta, pero sin sufrir grandes problemas, como los que sí enfrenta alguien que viaja para quedarse. Por eso también aproveché mi propia experiencia, donde me fui a Buenos Aires buscando desarrollar la curatoría un poco mejor, pero estando allá, artistas argentinos me decían cómo lo podían hacer para venir a exponer aquí... Uno cuenta eso y produce asombro “¿Qué va a venir a hacer acá un argentino que tiene galerías y museos por todos lados?” ¿Lo ves?, también está eso, en que uno siempre tiene su paraíso en otra parte. Estás en un buen lugar pero te quieres ir. Belong Here también tiene que ver con el ser de donde te sientas cómodo.

### **¿Cuál es el tono que va a tener la muestra?, porque de pronto puede caer en la tragedia, no es un tema muy feliz.**

En general la exposición se toma todo con un poco de ironía y algo de humor negro. Hay violencia, demostramos ese acto violento del rechazo. Pero nos preocupamos mucho de no ir tras los temas que obviamente se conversan de todo esto.

### **Evitar los lugares comunes...**

Claro. Todo el mundo sabe que es difícil vivir lejos de tu familia, de lo tuyo y todo eso, pero al tomarlo lo dirigimos a otros aspectos que también son importantes. La idea es

indicar, no ofrecer soluciones. Que la gente vea lo que no había mirado, esa la idea. Las soluciones las propone el público. Por eso además queremos seducirlo, intrigarlo, y ojalá que llegue harta gente.

### **¿De qué se van a trata las jornadas de debate?**

Lo que me gustaría que pasara es una experiencia acumulativa. Que ojalá se pueda definir prejuicios y saber cuál es el sitio que tienen, por ejemplo. Quisiera hacer debate más que charlas. Por ejemplo que al final se descubra que la inmigración es necesaria, como los países pobres, porque la economía está basada en que hayan personas que ganen menos... no sé, eso quisiera, que haya un debate sobre eso.

Jorge se ríe, se acuerda de la presentación de Marco Antonio Solís en Viña y admite que le gusta su música, aunque también es fanático de la clásica. Vuelve a ocuparse con la laptop. Al frente un grupo echa la talla y se tambalea cargando un enorme panel, pasa una mujer y se quedan pegados mirándola.

[versión imprimible »](#)

[escribir comentario](#)